



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:

9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde

Friday to Saturday/ De sexta a sábado:

9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*

Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*

Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*

Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*

Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*

Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*

George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*

Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*

Michelle Salguero *Hospitality Ministry/*

Ministério de Hospitalidade

Rosie Soares *Religious Education Coordinator/*

Coordenadora de Formação Religiosa

Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*

Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*

Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*

Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*

Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/*

Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose

Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730

Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

June 23, 2024 12th Sunday of Ordinary Time 12º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/

Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30

p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at
9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30
p.m. are live streamed and recorded on
Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

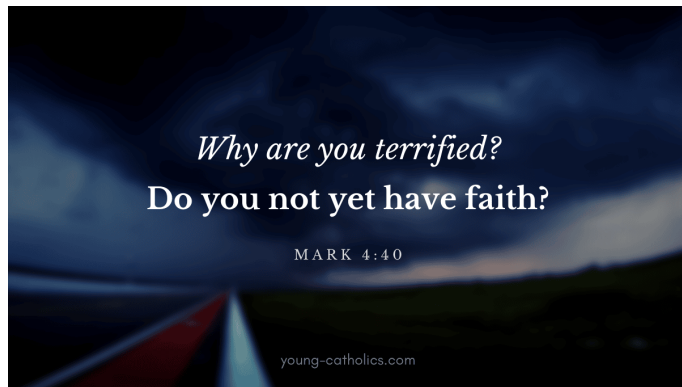
Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/

Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;

First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Why are you terrified?

Do you not yet have faith?

MARK 4:40

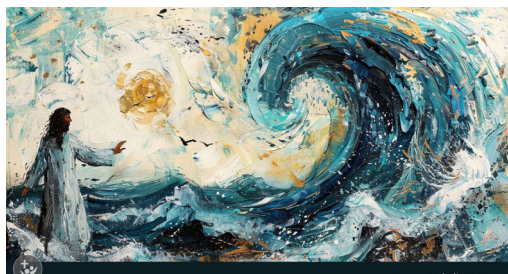
young-catholics.com

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

There are those who talk a lot but say nothing, or get little right. Like the song goes, "There are those who say that liquor is water, liquor is not water, no." There are also those who say that we only laugh at other people's bad things, at what's bad and at other people's foolishness. There are those who say that the youth is lost and that young people don't have good manners or respect for their elders. A few days ago I almost came to that conclusion when, after parking my car at Citi Bank, on Alum Rock, I walked to the front door where a young man was also walking to from the opposite side of mine, and at about the same distance from the Bank entrance. The young man began walking faster which led me to believe that he was one of those young men with no respect or consideration for the elderly and much less for a priest wearing a clerical shirt. However, in the end, I was wrong: the young man, in fact, hurried to open and hold the door for me to enter and showed me a smile as if he had guessed the wrong judgment I had made about him. I smiled back and thanked him for his nice gesture. His name is Mark. I got in line while he went to the ATM machine. I then noticed that the back of his sweater had the following words written: "Essentials, Fear of God!" I asked him permission to take a picture the back of his sweater, to capture the message, and he said yes. Mark, commenting on the message on his sweater, shared that more and more young people are nowadays wearing clothes with messages about God, and that is beautiful. A lady also in line behind me, hearing our conversation, turned to him and said: "We need more young men like you" and I totally agreed. But what I did not like and did not agree with was what she did: she stood side by side with me, praising the young man, and in a blink of an eye she slowly passed me and stood in line in front of me! At that time I felt like telling her that we need more young men like Mark, but fewer like herself who do not respect others and sneak in front of people to advance their position in line rather than waiting for their turn. If she was in a hurry, she could have asked to go ahead of me and I would have gladly let her pass. With prayer, I was able to keep calm and forgive her. Later, when I was being helped by the Bank teller, she called out another lady who had just left and whom she had waited on, and said: "Madam, you forgot your money!" and as the lady returned to the window, I said to the teller, teasing: "you could have given the money to me" and the lady whom I didn't know replied to me, in Portuguese: "Father, you don't need money" and left. At that moment I remembered my wife who worked at that Branch, and what she told me at the last Casino we visited before she passed away – Cache Creek. While playing at the nickel machines, I watched her from a distance and when I saw she had lost all the money she had set aside for gambling, I approached her and she asked how I was doing and I said I was winning – she had no idea

that I was not even gambling. Then she would ask me to give her a little, and I did, and the story repeated



young-catholics.com

itself about three times. Then, I suggested we stopped gambling because we didn't have any more money, and she looked at me with teary eyes and said in a trembling voice: "some day you will have money!" I immediately ran to the ATM and got more money for her and from that moment on I didn't let money bother me anymore, I just wanted to see her happy. It was the last time Margie and I visited a Casino. It has been over thirteen years! As you see, a simple stop at the Bank, made me discover kindness and values of a young man, forgiving a lady "out of line", and bring back memories from a Casino. God is everywhere, even at the Bank as He is the one who provides for us. We just have to be attentive, read between the lines, but remembering to keep our position when in line and in the race of life. God is both watching and with us all the time!

Parish Announcements

- Catholic Charities of Santa Clara County will distribute free food at our Church starting June 26th, fresh produce to the community, on Wednesdays from 2:00 to 4:00 p.m., no pre-registration required for new clients. The distribution will be outdoors, in front of the church. Bring your bag or cart to carry supplies. The program not only supports the nutritional needs of the community, but also promotes a spirit of giving and unity, and it is a great opportunity.
- The Mass for the annual Feast of the IES in Honor of the Holy Spirit, on June 30th, will be at noon, so there will be no Mass on that day at 10:30 am.
- From the 8th to the 13th of August, a group of young medical students from the University of Porto will be here and will participate in the 10:30 am Mass on Sunday, August 11th, the feast of Senhor Bom Jesus Milagroso. There will be a Community lunch, at the Portuguese Band of San Jose, after the procession, in benefit of the parish, during which the students will give us a session of Fado. We will soon have details, but save the date for the religious feast and the community gathering.
- Friday, September 20th, at 7:30 pm, concert at the church by the Portuguese Band of San Jose, Free admission.

2nd Collection: Special Diocesan Collection. 2ª Coleta: Coleta Diocesana Especial.

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$221,215
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,004	\$236,469
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$4	+\$15,254
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$339	
Sunday 9am	\$1,362	
Sunday 10:30am	\$1,350	
Sunday 5:30pm	\$239	

- 2nd Collection on 6/16 for Religious Education was \$230

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Há quem fale muito mas não diga nada, ou acerte pouco. Como diz a canção: “Há quem diga que a cachaça é água, cachaça não é água, não”. Há também quem diga que só nos rimos das coisas más dos outros, do que é mau e das tolices dos outros. Há quem diga que a juventude está perdida e que os jovens não têm bons modos nem respeito pelos mais velhos. Há alguns dias, quase cheguei a essa conclusão quando, depois de estacionar o carro no Citi Bank, na Alum Rock, fui até a porta da frente, para onde um jovem também se dirigia do lado oposto ao meu, e mais ou menos à mesma distância da entrada do Banco. O jovem começou a andar mais rápido o que me levou a crer que era um daqueles jovens que não têm respeito nem consideração pelos idosos e muito menos por um padre com camisa clerical. Porém, no final, enganei-me: o jovem, na verdade, apressou-se em abrir e segurar a porta para que eu entrasse e mostrou-me um sorriso como se tivesse adivinhado o julgamento errado que eu fizera sobre ele. Sorri de volta e agradei o seu gesto gentil. Chama-se Marcos. Entrei na fila enquanto ele foi até à máquina Multibanco. Vi então estas palavras estavam escritas nas costas do seu suéter: “Essencial, Temor de Deus”! Pedi licença para tirar uma foto das costas do suéter, para captar a mensagem, e ele disse que sim. O Marcos, comentando a mensagem no seu suéter, partilhou que, hoje em dia, cada vez mais jovens usam roupas com mensagens sobre Deus, e isso é lindo. Uma senhora, também na fila atrás de mim, ouvindo a nossa conversa, virou-se para ele e disse: “Precisamos de mais jovens como tu” e eu concordei totalmente. Mas o que não gostei e não concordei foi o que ela fez: ficou ao meu lado, elogiando o jovem, e num piscar de olhos passou lentamente por mim e entrou na fila à minha frente! Nessa altura, apeteceu-me dizer-lhe que precisávamos de mais jovens como Marcos, mas menos como ela, que não respeitam os outros e passam à frente das pessoas para avançar na fila, em vez de esperar pela sua vez. Se ela estivesse com pressa, poderia ter pedido para ir à minha frente e eu tê-la deixado passar com prazer. Com a oração, consegui manter a calma e perdoar-lhe. Mais tarde, ao ser atendido pela bancária, ela chamou outra senhora que acabara de sair e a quem ela havia atendido e disse: “Senhora, esqueceu-se do seu dinheiro”! e quando a senhora voltou para a janela, eu disse à bancária, provocando: “podia ter-me dado o dinheiro” e a senhora que não conhecia respondeu-me, em português: “Padre, não precisa dinheiro” e saiu. Nesse momento lembrei-me da minha esposa que trabalhou naquela Filial, e do que ela me disse no último Casino que visitámos antes de ela falecer – o Cache Creek. Enquanto jogava nas máquinas da moeda de cinco centavos, observei-a de longe e quando vi que ela tinha perdido o dinheiro todo que reservara para jogar, aproximei-me dela e ela perguntou-me como estava eu no jogo e eu disse-lhe que estava a ganhar - ela não tinha ideia de que eu nem estava a jogar. Então ela pediu-me para lhe dar um pouco, e eu dei, e a história repetiu-se umas três vezes. Depois sugeri que parássemos de jogar porque não tínhamos mais dinheiro, e ela olhou-me com os olhos marejados e disse com a voz trémula: “um dia vais ter dinheiro”! Corri imediatamente para a máquina Multibanco e levantei mais dinheiro para ela e, a partir desse momento, nunca mais deixei que o dinheiro me incomodasse, só queria vê-la feliz. Foi a última vez que a Margie e eu visitámos um Casino. Já se passaram mais de treze anos! Como vêem, uma simples paragem no Banco, fez-me descobrir a

gentileza e os valores de um jovem, perdoar uma senhora “fora de linha”, e lembrar memórias de um Casino. Deus está em todo o lado, até mesmo no Banco, pois é Ele quem nos sustenta. Basta estarmos atentos, ler nas entrelinhas, mas lembrando de manter a posição na linha e na corrida da vida. Deus está observando e sempre conosco!

Anúncios Paroquiais

- A Catholic Charities do Condado de Santa Clara vai distribuir gratuitamente alimentos na nossa Igreja a partir de 26 de junho, produtos frescos para a comunidade, às quartas-feiras, das 2h às 4h da tarde, sem necessidade de inscrição prévia para novos clientes. A distribuição será ao ar livre, em frente à igreja. Traga o seu saco ou carrinho para levar os mantimentos. O programa não só apoia as necessidades nutricionais da comunidade, mas também promove um espírito de doação e unidade, e é uma ótima oportunidade.
- A Missa da Festa anual da IES em louvor ao Espírito Santo, a 30 de Junho, será ao Meio-dia pelo que, nesse dia, não haverá Missa às 10h30 da manhã.
- De 8 a 13 de agosto, estará aqui um grupo de jovens estudantes de medicina da Universidade do Porto e vão participar na Missa de domingo, 11 de agosto, festa do Senhor Bom Jesus Milagroso. Haverá um almoço da Comunidade, na sede da Banda Portuguesa de San Jose, após a procissão, em benefício da paróquia, durante o qual os estudantes dar-nos-ão uma sessão de Fados. Em breve teremos pormenores, mas reservem a data para a festa religiosa e o convívio comunitário.
- Sexta-feira, 20 de setembro, às 7h30 da tarde, concerto na igreja pela Banda Portuguesa de San José. Entrada grátis.



Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Maria Etelvina Faria, José Soares, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, Lucia Faria, Virgílica Oliveira, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®]

MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills

MARISCOS COSTA ALEGRE

RESTAURANT & BAR



13th Street
 (408) 280-5014
 Monterey Hwy
 (660) 210-9250
 Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
 Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican
 Cuisine Catering
55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com

VIETNAM PRINTING
 We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED



A&D
 Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com